

**COMPTE-RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE  
DU 11 OCTOBRE 2012 A OHRID (MK)**

**Présents :**

COUNTRY / PAYS	CODE	ORGANISATION/ ORGANISME	CITY/ LOCALITE	FORENAME / PRENOM	SURNAME/ NOM
ALLEMAGNE, GERMANY	D04	HBFS F_R DAS HOTEL- GASTST_TTEN- UND FREMDEVNVERKEHRSGEWERBE	SAARBRÜCKEN	Sibylle	WEBER-POHL
ARMENIE, ARMENIA	ARM01	YEREVAN STATE ARMENIAN-GREEK COLLEGE OF TOURISM, SERVICE FOOD INDUSTRY	YEREVAN	Artur	VARDANYAN
AUTRICHE, AUSTRIA	A01	TOURISMUSCHULEN SALZKAMMERGUT / BAD ISCHL	BAD ISCHL	Klaus	ENENGL
AUTRICHE, AUSTRIA	A03	ZILLERTALER TOURISMUSCHULEN	ZELL AM ZILLER	Alfred	MÜLLER
AUTRICHE, AUSTRIA	A04	TOURISMUSCHULEN BAD LEONFELDEN	BAD LEONFELDEN	Herbert	PANHOLZER
AUTRICHE, AUSTRIA	A07	HLT SEMMERING	SEMMERING	Jürgen	KÜRNER
AUTRICHE, AUSTRIA	HON-09	MEMBRE HONORAIRE DE L'AEHT / AEHT HONORARY MEMBER	BAD ISCHL	Hans	RUSSEGGER
BELGIQUE, BELGIUM	B01	COLOMAplus	MECHELEN	Hilda	WILDIERS
BELGIQUE, BELGIUM	B21	KTA WEMMEL	WEMMEL	Herman	SIEBENS
BELGIQUE, BELGIUM	B22	HOTELSCHOOL HASSELT KTA3	HASSELT	Eddy	COLLETTE
CROATIE, CROATIA	CR01	TOURISTICKO - UGOSTITELJSKA SKOLA	SPLIT	Ivo	BILIC
CROATIE, CROATIA	CR02	SREDNJA SKOLA DARUVAR	DARUVAR	Anita	RUZIC
CROATIE, CROATIA	CR04	HOTELIJSKO-TURISTICKA SKOLA	OPATIJA	Ksenija	BELJAN
CROATIE, CROATIA	CR06	TURISTICKO UGOSTITELJSKA SKOLA "ANTONA STIFANICA"	POREC	Vesna	BARANASIC
CROATIE, CROATIA	CR10	SKOLA ZA TURIZAM, UGOSTITELJSTVO I TRGOVINU PULA	PULA KANDLEROVA	Ljiljana	RADOS
CROATIE, CROATIA	CR11	HOTELIJSKO TURISTICKA SKOLA U ZAGREBU	ZAGREB	Marija	RASAN-KRIZANAC
CROATIE, CROATIA	CR12	TOURISM AND CATERING SCHOOL DUBROVNIK	DUBROVNIK	Antun	PERUSINA
CROATIE, CROATIA	CR16	TURISTICKO-UGOSTITELJSKA SKOLA	SIBENIK	Anita	NAKIC
CROATIE, CROATIA	CR21	SREDNJA SKOLA HRVATSKI KRALJ ZVONIMIR KRK	KRK	Durdica	CVITKUSIC
CROATIE, CROATIA	CR23	VOCATIONAL SCHOOL VINKOVCI	VINKOVCI	Marija	SUNDI
DANEMARK, DENMARK	DK02	COPENHAGEN HOSPITALITY COLLEGE	VALBY	Christian	BECK
ESTONIE, ESTONIA	EE01	KURESSAARE AMETIKOOL/REGIONAL TRAINING CENTRE	KURESSAARE	Neeme	RAND

COUNTRY / PAYS	CODE	ORGANISATION/ ORGANISME	CITY/ LOCALITE	FORENAME / PRENOM	SURNAME/ NOM
ESTONIE, ESTONIA	EE02	TALLINN TEENINDUSKOOL - TALLINN SCHOOL OF SERVICE	TALLINN	Meeli	KALDMA
ESTONIE, ESTONIA	EE03	TARTU VOCATIONAL EDUCATION CENTRE	TARTU	Maria	SIKK
FINLANDE, FINLAND	FIN02	HELSINKI CULINARY SCHOOL PERHO	HELSINKI	Marit	NIEMINEN
FINLANDE, FINLAND	FIN08	YRKESINSTITUTET PRAKTICUM	HELSINKI	Lotta	SJÖHOLM
FRANCE, FRANCE	AEHT-02	M. JO LAENGY	MUNSTER	Jo	LAENGY
FRANCE, FRANCE	F20	LYCEE H_TELIER SAINTE-ANNE	SAINT-NAZAIRE	Joseph	LE GAL
FRANCE, FRANCE	F23	LP PROFESSIONNEL HOTELIER FRAN_OIS BISE	BONNEVILLE CEDEX	Annie	COLLINET
FRANCE, FRANCE	F56	LYCEE DE BAZEILLES	SEDAN C_dex	Laurence Represented by Joseph	DROMZEE-LE BRAS LE GAL
FRANCE, FRANCE	F69	LYCEE DES METIERS DE L'H_TELLERIE ET DU TOURISME TOULON PROVENCE-MEDITERRANEE	TOULON CEDEX	Jean-Luc	BREGUET
FRANCE, FRANCE	F998-IND	HOTEL DES REMPARTS	KAYSERSBERG	Christiane	KELLER
IRLANDE, IRELAND	IRL05	ATHLONE INSTITUTE OF TECHNOLOGY	ATHLONE	John	O'HARA
IRLANDE, IRELAND	IRL09	CORK INSTITUTE OF TECHNOLOGY	CORK	Adrian	GREGAN
ISLANDE, ICELAND	ISL01	KOPAVOGUR INSTITUTE OF EDUCATION - MENTASKOLINN I KOPAVOGI	KOPAVOGUR	Helene H.	PEDERSEN
ITALIE, ITALY	I02	IIS "A. PANZINI"	SENIGALLIA (AN)	M. Rosella	BITTI
ITALIE, ITALY	I04	ISIS "S. MARTA – G. BRANCA"	FORMIA (LT)	Guerrino	OTTAVIANI
ITALIE, ITALY	I06	IPSSAR "ANGELO CELLETTI"	FORMIA (LT)	Erasmus represented by Serpil	COLARUOTOLO ARDA
ITALIE, ITALY	I07	IPSSAR	CERVIA (RA)	Carla Maria	GATTI
ITALIE, ITALY	I21	IIS "EINSTEIN" - ALBERGHIERO	LORETO (AN)	Gabriele	TORQUATI
ITALIE, ITALY	I38	IPSSARCT "ELENA CORNARO"	JESOLO LIDO (VE)	Ilario	IERACE
ITALIE, ITALY	I45	IPSSAR "ARTURO PREVER"	PINEROLO (TO)	Rinaldo	MERLONE
ITALIE, ITALY	I48	IIS "BARTOLOMEO SCAPPI"	CASTEL SAN PIETRO TERME (BO)	Paola	MAMBELLI
ITALIE, ITALY	I51	Catering School "Pellegrino ARTUSI"	RIOLO TERME (RA)	Iole	MATASSONI
ITALIE, ITALY	I87	IIS "ANTONELLO"	MESSINA (ME)	Nicoletta	GAMBADAURO
ITALIE, ITALY	I135	IS "GIOVANNI FALCONE"	GALLARATE (VA)	Silvano	GOMARASCHI
LETTONIE, LATVIA	LV01	RIGA FOOD PRODUCERS VOCATIONAL SCHOOL	RIGA	Silva	OZOLINA
LETTONIE, LATVIA	LV04	KULDIGA TECHNOLOGY AND TOURISM VOCATIONAL SECONDARY SCHOOL	KULDIGA	Dace	CINE

COUNTRY / PAYS	CODE	ORGANISATION/ ORGANISME	CITY/ LOCALITE	FORENAME / PRENOM	SURNAME/ NOM
LITUANIE, LITHUANIA	LT01	VILNIUS TOURISM AND COMMERCE SCHOOL	VILNIUS	Ramune	VADEIKYTE
LUXEMBOURG, LUXEMBOURG	L01	LYCEE TECHNIQUE HOTELIER "ALEXIS HECK"	DIEKIRCH	Ronald	THILL
LUXEMBOURG, LUXEMBOURG	L02	BBI Luxembourg	WILTZ	Louis	ROBERT
LUXEMBOURG, LUXEMBOURG	AEHT-03	AEHT HEAD OFFICE	DIEKIRCH	Nadine	SCHINTGEN
MACEDOINE (ARYM), MACEDONIA (FYROM)	MK01	PUBLIC SECONDARY SCHOOL FOR CATERING, TOURISM AND HOTEL SERVICES "LAZAR TANEV"	SKOPJE	Zoran	NIKOLOVSKI
NORVEGE, NORWAY	N01	STRINDA UPPER SECONDARY SCHOOL	TRONDHEIM	Stig	ANDREASSEN
NORVEGE, NORWAY	N02	_RSKOG VIDAREGAENDE SKULE	ORSKOG	Stig	ANDREASSEN
PAKISTAN, PAKISTAN	PK01-OBS	ITHM (Institute of Tourism & Hotel Management)	FAISALABAD	Muhammed Naveed	ASGHAR
PAYS BAS, THE NETHERLANDS	NL02	Rijn IJssel Vakschool Wageningen	WAGENINGEN	Dirk	HEUVELMAN
PAYS BAS, THE NETHERLANDS	NL05	ROC MONDRIAAN	THE HAGUE	Remco	KOERTS
POLOGNE, POLAND	PL01	ZESPOL SZKOL HOTELARSKO-TURYSTYCZNO-GASTRONOMICZNYCH NR 1 W WARSZAWIE	VARSOVIE	Boguslawa	PIENKOWSKA
POLOGNE, POLAND	PL03	ZESPOL SZKOL EKONOMICZNO-HOTELARSKICH IM. E. GIERCZAK	KOLOBRZEG	Wojciech	MACZKA
PORTUGAL, PORTUGAL	P02	ESCOLA DE HOTELARIA E TURISMO DE LISBOA	LISBOA	Luis	PINTO (P11)
PORTUGAL, PORTUGAL	P05	ESCOLA DE HOTELARIA E TURISMO DE COIMBRA	COIMBRA	Ana Paula	PAIS
PORTUGAL, PORTUGAL	P07	ESCOLA DE FORMACAO TURISTICA E HOTELEIRA	PONTA DELGADA / ACORES	Filipe	ROCHA
PORTUGAL, PORTUGAL	P08	ESCOLA PROFISSIONAL DA PRAIA DA VITORIA	PRAIA DA VITORIA	Borges	DOMINGOS
PORTUGAL, PORTUGAL	P09	TOURISMO DE PORTUGAL, I.P.	LISBOA	Paulo	REVES
PORTUGAL, PORTUGAL	P11	ESCOLA DE HOTELARIA E TURISMO DO DOURO - LAMEGO - TURISMO DE PORTUGAL	LAMEGO	Henrique	LEANDRO
PORTUGAL, PORTUGAL	P12	EFTA-ESCOLA DE FORMACAO PROFISSIONAL EM TURISMO DE AVEIRO	AVEIRO	Manuel	TORRAO
RUSSIE, RUSSIA	RUS01	PETROVSKY COLLEGE	ST PETERSBOURG	Olga	VAKHMANOVA
RUSSIE, RUSSIA	RUS11	VLADIVOSTOK STATE UNIVERSITY OF ECONOMICS AND SERVICE, BRANCH IN ARTEM	ARTEM	Violetta	DEGTYAREVA
SERBIE, SERBIA	SRB02	THE COLLEGE OF HOTEL MANAGEMENT	BELGRADE	Slavoljub	VICIC
SLOVAQUIE, SLOVAKIA	SK01	HOTEL ACADEMY	PRESOV	Jozef	SENKO
SERBIE, SERBIA	SRB02	THE COLLEGE OF HOTEL MANAGEMENT	BELGRADE	Slavoljub	VICIC

COUNTRY / PAYS	CODE	ORGANISATION/ ORGANISME	CITY/ LOCALITE	FORENAME / PRENOM	SURNAME/ NOM
SLOVAQUIE, SLOVAKIA	SK01	HOTEL ACADEMY	PRESOV	Jozef	SENKO
SLOVAQUIE, SLOVAKIA	SK04	HOTEL ACADEMY	SPISSKÁ NOVÁ VES	Milan	KUDRIK
SLOVENIE, SLOVENIA	SLO01	VOCATIONAL COLLEGE FOR CATERING AND TOURISM BLED	BLED	Jana	SPEC
SLOVENIE, SLOVENIA	SLO02	VOCATIONAL COLLEGE FOR CATERING AND TOURISM MARIBOR	MARIBOR	Helena	CVIKL
SLOVENIE, SLOVENIA	SLO09	BIOTECHNICAL EDUCATIONAL CENTRE LJUBLJANA	LJUBLJANA	Vesna	LOBOREC
SUEDE, SWEDEN	S33	ULLVIGYMNASIET	KÖPING	Arne	LARSSON
SUISSE, SWITZERLAND	CH01	SSTH - SWISS SCHOOL OF TOURISM AND HOSPITALITY	CHUR	Thomas	KÖSTER
SUISSE, SWITZERLAND	CH04	SCUOLA SUPERIORE ALBERGHIERA E DEL TURISMO	BELLINZONA	Peter	WALLISER
TURQUIE, TURKEY	TR01	ETILER ANADOLU OTELCILIK VE TURIZM MESLEK LISESI	ETILER-BESIKTAS / ISTANBUL	Serpil	ARDA
UKRAINE, UKRAINE	UKR02	SIMFEROPOL HIGH VOCATIONAL CATERING AND TOURISM SCHOOL	SIMFEROPOL, CRIMEA	Anna	VOLKOVA

## **1. Allocution de bienvenue par Klaus Enengl**

Après quelques mots de bienvenue, Klaus Enengl remercie la Secrétaire générale, Nadine Schintgen, pour son travail tout au long de cette année.

## **2. Adoption de l'ordre du jour**

L'ordre du jour de la réunion a été approuvé à l'unanimité.

## **3. Approbation du compte rendu de la réunion précédente (La Haye, le 10 novembre 2011)**

Le compte rendu de la dernière réunion a été approuvé à l'unanimité.

## **4. Rapport moral du Président (Klaus Enengl)**

### **a. Elections en 2013**

Les membres du Comité Directeur et du Bureau actuels entrent dans leur 4<sup>ème</sup> année de mandat et conformément aux statuts de nouvelles élections seront organisées l'année prochaine. Ana Paula Pais et Nadine Schintgen vont mettre sur pied un système pour pouvoir réaliser les élections des Représentants nationaux par voie électronique.

### **b. Rencontres annuelles de 2013**

En 2013, l'AEHT fêtera ses 25 ans. Comme la 1<sup>ère</sup> année avait été initiée par des Rencontres annuelles, les Rencontres d'Ohrid correspondaient à la 25<sup>ème</sup> édition de cette manifestation, mais l'anniversaire de l'AEHT n'aura lieu que l'année prochaine. En fin de réunion, Klaus Enengl présentera ces rencontres-anniversaires plus en détail.

### **c. Problèmes rencontrés aux Rencontres actuelles**

L'AEHT et surtout la commission aux concours s'efforcent d'améliorer d'année en année le déroulement des concours. Cependant, chaque année elles sont confrontées à un nouvel organisateur dans un pays avec ses spécificités et dans un état de développement plus ou moins avancé. Parfois les organisateurs sont confrontés à une situation inattendue, comme par exemple la participation d'étudiants âgés. Alors que les statuts autorisent la participation de tous les étudiants en formation professionnelle initiale, l'AEHT ne peut accepter des étudiants de plus de 26 ans, qui seraient beaucoup plus matures que la majorité des concurrents, qui n'a que 18 ans. Pour cette raison, l'année prochaine la plateforme d'inscription comprendra un système d'exclusion automatique des élèves de plus de 26 ans.

## **5. Rapport du Vice-Président responsable des manifestations fixes et des relations avec l'OIF (Louis Robert)**

### **a. Rencontres annuelles**

Louis Robert s'excuse de la parution tardive des documents relatifs aux concours, due à une révision et réadaptation complètes des règles et procédures de tous les concours. Cependant, il faut savoir qu'il n'est pas nécessaire de préparer spécialement les élèves aux concours.

L'année prochaine, les rencontres auront lieu sur un navire de croisière et l'organisation des concours sera soumise à davantage de contraintes, nécessitant d'autres adaptations du règlement aux concours, surtout au niveau des concours d'art culinaire, pâtisserie et du service en restaurant. Comme l'AEHT souhaite accueillir pour cette édition anniversaire plus de participants, elle devra organiser d'autres concours et sollicite des suggestions de toutes les écoles membres. Pour ces concours, l'AEHT requiert à nouveau la participation des professeurs de l'AEHT dans les jurys.

## **b. OIF**

Alain Rossignol va faire un exposé sur la situation de la francophonie, rendez-vous à 18.30 dans le hall d'entrée de l'Hôtel Metropol. Avis aux amateurs !

## **c. Noël d'Europe 2012 à Budapest**

Les règles ont changé en raison du programme 'Jeunesse en Action'; la manifestation a dû être prolongée d'un jour (min. 6 jours), et chaque pays doit dorénavant être représenté par 1 adulte et 4 jeunes de moins de 25 (voir exceptionnellement 30) ans. L'AEHT prendra en charge les frais supplémentaires générés par la prolongation d'un jour de cette manifestation. Comme Marseille sera capitale européenne de la culture en 2013, l'école hôtelière de cette ville s'était proposée d'organiser l'édition de 2013.

## **6. Rapport de la Vice-Présidente responsable des relations avec les milieux professionnels (Boguslawa Pienkowska)**

La collaboration avec la chaîne ACCOR fut suspendue il y a déjà deux ans. Dès lors, l'AEHT s'est mise en quête d'autres hôtels prêts à collaborer avec l'AEHT aux mêmes conditions (logement et repas gratuits pour les participants). John Lohr, représentant de l'éditeur 'American Hotel & Lodging educational Institute' d'Orlando a proposé de contacter un certain nombre d'hôtels aux USA, avec lesquels ils collaborent et qui seraient éventuellement intéressés à accueillir des enseignants de l'AEHT.

Louis Robert a également pris contact avec 2 groupes allemands. Au Portugal et au Brésil, Boguslawa Pienkowska va également essayer de négocier des places auprès des hôtels du groupe portugais Pestena.

## **7. Rapport du Vice-Président responsable des placements en entreprise ainsi que des activités en matière de gestion de qualité (Herman Siebens)**

### **a) Enquête qualité**

Herman Siebens avait élaboré un questionnaire en vue d'évaluer le degré de satisfaction des membres du Comité Directeur de l'AEHT par rapport à différents aspects de la vie associative et de recueillir leurs suggestions et commentaires. Il ressort de l'enquête, que les écoles ne sont pas informées des initiatives des autres membres. Herman Siebens propose d'élaborer un document facile à compléter permettant de recueillir des données sur les activités ouvertes aux autres membres organisées, d'une part, individuellement par les écoles des pays respectifs et, d'autre part, collectivement par le réseau national d'écoles hôtelières. Il s'agit également de déterminer comment l'AEHT pourrait à l'avenir soutenir la diffusion de ce genre d'informations parmi les écoles membres.

### **b) Périodes d'observation auprès du groupe STARWOOD**

Vu la prédominance des demandes de période d'observation en milieu anglophone, une coopération avec le groupe STARWOOD a vu le jour. Ingrid Eras, Vice-Présidente responsable du développement et de la formation des Ressources humaines EAME (Europe, Afrique & Moyen-Orient), était venue présenter en 2011 son groupe à l'Assemblée générale de La Haye. Par la suite, 7 demandes de placements avaient été déposées, dont 6 avaient été acceptées. C'est un bon résultat pour une première année. Herman Siebens vient donc de demander à Ingrid Eras de recontacter les hôtels de sa chaîne pour pouvoir continuer avec cette initiative.

En 2013, un feed-back sera exigé des candidats, car en 2012 un professeur qui était parti pour Paris a reçu une mauvaise appréciation, mais comme l'AEHT n'était pas au courant, les responsables n'ont pas pu intervenir.

**8. Rapport de la Vice-Présidente responsable des manifestations ponctuelles, des informations sur les systèmes de formation nationaux et des programmes éducatifs de l'UE (Ana Paula PAIS)**

Ana Paula Pais énonce la liste des manifestations réalisées en 2012.

<b>AVRIL</b>	<b>MANIFESTATION</b>
11 – 13 avril	7 <sup>ème</sup> édition de la Coupe G&T de barmen, Bled (SLO)
16 – 19 avril	32 <sup>ème</sup> édition du concours Gastro, Dubrovnik (HR)
16 – 19 avril	14 <sup>ème</sup> édition du concours international Bartolomeo Scappi, Castel San Pietro Terme (IT)
17 – 21 avril	ECO-EFP conférence de partenariat et concours organisés dans le cadre d'un projet Leonardo da Vinci, Szeged (HU)
19 – 22 avril	Séminaire pour professeurs et directeurs conc. Le management dans le secteur de l'hôtellerie et du tourisme (niveaux CEC 5 et plus), Sarrebruck (DE)
25 – 29 avril	Festival sur le 'défi de l'ananas des Açores', Ponta Delgada, São Miguel, Açores (PT)
<b>MAI</b>	
2 – 4 mai	Saveurs & Cinéma – Algarve'12, Faro (PT)
2 – 5 mai	Séminaire intitulé 'A table avec Eléonore d'Arborée' – la réalité historique, culturelle, sociale, économique, gastronomique de la Sardaigne au Moyen Âge lors du 14 <sup>ème</sup> siècle, Oristano, Sardaigne (IT)
<b>OCTOBRE</b>	
8 – 13 octobre	25 <sup>èmes</sup> Rencontres annuelles de l'AEHT, Ohrid & Skopje (MK)

Plusieurs manifestations sont encore prévues au calendrier de 2012 :

<b>NOVEMBRE</b>	
12 -15 novembre	Eurocup 2012 – 20 <sup>ème</sup> édition du concours du jeune barman (édition spéciale), Prešov (SK)
28 novembre – 4 décembre	21 <sup>èmes</sup> Noël's d'Europe, Budapest (HU)
<b>DECEMBRE</b>	
7 – 9 décembre	2 <sup>e</sup> édition du Festival du Chocolat de l'Atlantique 2012 (sculptures, exposition et concours de sculptures en chocolat et de bonbons), Praia da Vitória, île de Terceira, Açores (PT)

Ana Paula Pais demande à tous les organisateurs de venir présenter devant l'assemblée leur proposition d'événement pour 2013.

Le calendrier provisoire de 2013 s'énonce dorénavant comme suit:

<b>FEVRIER</b>	<b>MANIFESTATION</b>
24 – 26 février	Trophée d'Or en Gastronomie, Montichiari-Brescia (IT))
<b>MARS</b>	
27 – 30 mars	1ier Festival 'Poisson & Art culinaire d'Aveiro', Aveiro (PT)
<b>AVRIL</b>	
3 – 5 avril	8 <sup>ème</sup> Concours de Bar G&T , Bled (SI)
8 - 14 avril	Parlement des jeunes de l'AEHT sur le thème de la 'réduction de l'empreinte carbone – comment les services touristiques actuels peuvent-ils contribuer à la protection de l'environnement ?', Kópavogur (IS)
15 – 18 avril	15 <sup>ème</sup> édition du concours international Bartolomeo Scappi, Castel San Pietro Terme (IT)
18 – 21 avril	Séminaire pour professeurs et directeurs conc. le management dans le secteur de l'hôtellerie et du tourisme (niveaux CEC 5 et plus), Pödebrady/Prague (CZ)
avril	Séminaire pour professeurs et directeurs sur 'l'importance croissante de disposer de personnel qualifié dans le secteur du catering et de la restauration', organisé par Docklands Academy, Londres (UK)
<b>NOVEMBRE</b>	
10 – 15 novembre	25 <sup>èmes</sup> Rencontres de l'AEHT, Croisière sur la Costa Luminosa, Savona – Barcelona – Palma – Ajaccio – Marseille – Savona (I-E-F)
<b>DECEMBRE</b>	
Décembre (2 <sup>e</sup> semaine)	22 <sup>èmes</sup> Noël's d'Europe, Marseille (F)

L'Institut Bartolomeo Scappi organisera une nouvelle édition de son Concours international Bartolomeo Scappi du 15 au 18 avril 2013 à Castel San Pietro Terme près de Bologne, ville qui offre beaucoup de possibilités pour rejoindre la manifestation. Les frais de séjour étant couverts par les organisateurs, les participants n'ont qu'à prendre en charge leurs frais de voyage. La présentation d'une vidéo de l'édition de 2012 a permis à l'audience de se faire une idée plus précise du déroulement de la manifestation et des concours organisés.

Domingos Borges informe l'audience que la 3<sup>ème</sup> édition du Festival international du Chocolat de l'Atlantique n'aura pas lieu en décembre comme auparavant, mais sera reporté au mois de février 2014. L'année dernière, l'école a accueilli 6 équipes, nombre correspondant aux équipes actuellement inscrites, 4 équipes supplémentaires pouvant encore être acceptées pour 2012. Les frais de séjour ainsi que le vol de Lisbonne à Praia da Vitória sur l'île de Terceira aux Açores (PT) sont couverts par les organisateurs.

Comme les images en disent souvent plus long que les mots, Domingos Borges invite l'assemblée à regarder une vidéo de l'édition précédente. A la question de Joseph Le Gal conc. le nombre maximal de personnes acceptées par école, Domingos Borge répond que chaque école peut envoyer une délégation de 2 étudiants et un professeur.



L'Ecole de Formation professionnelle en Tourisme d'Aveiro (EFTA), la Venise du Portugal, ville connue pour sa gastronomie riche en saveur et à base de poissons, envisage d'organiser du 27 au 30 mars 2013 un premier festival sur le thème 'Poisson & Art culinaire d'Aveiro'. La ville est facilement accessible grâce à l'aéroport de Porto et au réseau d'autoroutes desservant celle-ci (voir doc.) Deux concours sont prévus, le premier en art culinaire et le deuxième en service. Manuel Torrão souligne que deux élèves (un par concours) et un professeur/formateur seront acceptés par école. L'épreuve de cuisine consistera en la préparation, la mise en place et l'élaboration d'un menu pour deux personnes, comprenant une entrée et un plat, dont au moins le plat principal devra être à base de poisson. L'épreuve de service consistera en la mise en place d'une table et le service en salle du menu préparé par le coéquipier. Pour de plus amples informations, veuillez visiter le site [www.efta.edu.pt](http://www.efta.edu.pt) ou téléphoner au : 00351-234483470.

Le Parlement des jeunes a dû être annulé cette année faute d'inscriptions. Selon Klaus Enengl, le manque d'inscriptions est probablement dû à l'envoi tardif et directement après les fêtes de fin d'année de l'invitation. D'autre part, les écoles sont réticentes à envoyer seul leur étudiant à l'étranger. Pour cette raison, l'événement sera dorénavant ouvert aux professeurs/accompagnateurs, qui ne pourront cependant pas participer aux séances du parlement. Une nouvelle édition est prévue pour avril 2013 où les frais de séjour seront pris en charge par les organisateurs, seuls les vols jusqu'en Islande seront à charge des participants. Des informations supplémentaires seront envoyées dans quelques semaines aux écoles membres de l'AEHT.

Marek Sotak de l'Hotel Academy de Presov informe l'assemblée que la 20ème édition du concours international de Barmen –Eurocup 2012 – aura lieu du 12 au 14 novembre prochain à Presov. Les documents y afférents se trouvent sur le site Internet de l'AEHT. Des équipes d'Autriche, de la République tchèque, de l'Italie, de la Pologne et de l'Hongrie sont déjà inscrites.

## **9. Rapport du Conseil des Sages (Adolf STEINDL)**

Le Conseil des Sages reste très actif :

- Jürgen Clausen participe à la vérification des comptes de l'AEHT ;
- Roy Van Sassen et Jürgen Clausen préparent la brochure 25 ans de l'AEHT ;
- Alfonso Benvenuto s'occupe de la recherche de fonds financiers et de sponsors/annonceurs ;
- Adolf Steindl est en charge du Groupe de l'Enseignement supérieur (HEG) et du séminaire y relatif et réalise actuellement des interviews pour la brochure 25 ans de l'AEHT.

A La Haye, le concours d' 'Hospitality Management' avait accueilli 20 participants talentueux. Cette année, 15 participants entre 20 et 25 ans se sont présentés au concours à Ohrid. Dès lors on peut dire qu'il s'agit d'étudiants très professionnels.

Le prochain séminaire du groupe HEG aura lieu à Podebrady. Une navette sera prévue pour amener les participants de Prague à Podebrady. Les participants seront logés dans un hôtel 5 étoiles et le thème du séminaire portera sur le 'city tourism & spa tourism'. Le séminaire ne s'adresse pas seulement aux professeurs en 'Tourism & Hospitality management', mais également aux professeurs d'anglais désireux de se perfectionner en anglais spécifique au secteur touristique.

## **10. Rapport du Vice-Président responsable de la promotion et du site Internet de l'AEHT (Neeme Rand)**

Sur plusieurs années, on constate qu'immédiatement avant et après les rencontres il y a toujours plus de visites sur le site Internet de l'AEHT que pendant le reste de l'année.

Pendant cette année, il y a eu 30.000 visites en tout. Les internautes passent en moyenne 2 minutes sur la page web. Deux tiers des visiteurs sont des nouveaux arrivants, qui cherchent à obtenir certaines informations sur le site Internet de l'AEHT. Les pays qui visitent le plus le site sont dans l'ordre: l'Italie, la France, puis les Pays-Bas et la Croatie. Une copie de la présentation PowerPoint sera envoyée prochainement par le siège de l'AEHT aux écoles membres.

Les pages les plus consultées concernent les Rencontres annuelles, les activités et ensuite la présentation de l'AEHT.

Notre compte Facebook compte actuellement plus de 400 'likes' et 200 amis. Les jeunes entre 18 et 24 ans représentent 25 % des amis.

Les travaux qui restent à réaliser sont:

- La mise à jour continue de la sécurité du site Web ;
- La mise à jour continue de la page Facebook de l'AEHT ;
- La mise en place du formulaire d'inscription pour les Rencontres annuelles de 2013 ;
- L'établissement d'une liste des membres de l'AEHT et son intégration au formulaire d'inscription.

Klaus Enengl remercie Ahti Paju, le webmaster de l'AEHT, pour son travail brillant tout au long de ces dernières années. Il remercie également Neeme Rand pour avoir pris en charge la demande de devis et la mise au point du design des nouvelles médailles des Rencontres annuelles, qui pourront être utilisées sur plusieurs années.

## 11. Rapport sur les demandes d'adhésion, démissions et exclusions (Hans Russegger)

Les écoles suivantes n'ont pas réglé leurs cotisations depuis deux années de suite et risquent donc l'exclusion en cas de non paiement avant la fin de l'année:

### A. Exclusions

18 membres sont concernés par la procédure d'exclusion.

B03	Herk de Stad	VZW KASO HERCK-DE-STAD SINT MARTINUSSCHOLEN
B19	Rance	INSTITUT TECHNIQUE DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE
CR22	Zapresic	SREDNJA SKOLA BAN JOSIP JELACIC
F04	Gerardmer	LYCEE TECHNOLOGIQUE REGIONAL HÔTELIER
I146	Brescia	IISS "ANDEA MANTEGNA"
I46	Nocera inferiore (SA)	IPPSAR
I54	Darfo Boario Terme (BS)	IPSSAR "ROMOLO PUTELLI"
I63	Palazzolo Acreide (SR)	IIS
I98	Margherita di Savoia (FG)	IPSSAR MARGHERITA DI SAVOIA
L992-PROF	Luxembourg	DEXIA BIL S.A.
L997-PROF	Luxembourg	BALOISE ASSURANCES IARD S.A.
PL02	Poznan	ECOLE SUP. DE L'INDUSTRIE HOTELIERE ET DE LA GASTRONOMIE
TR15	Amasra-Bartin	AMASRA ANADOLU OTELCILIK VE TURIZM MESLEK LISESI
TR33	Afyon	EMİR MURAT ÖZDİLEK ANADOLU OTELCİLİK VE TURİZM MESLEK LİSESİ
TR35	Muratpasa Antalya	ANTALYA MERKEZ HOTEL MANAGEMENT AND TOURISM VOCATIONAL HIGH SCHOOL
TR37	Yenicaga Bolu	BOLU YENICAG OTELCILIK VE TURIZM MESLEK LISESI
TR39	Ordu	PERSEMBE OTELCILIK VE TURIZM MESLEK LISESI
TUN01	Hammam Sousse	THE EUROPEAN COLLEGE

Hans Russegger leur envoie encore un rappel avant l'exclusion définitive.

## B. Démissions

D01	WIHOGA	DORTMUND
D03 (à partir du 31.12.12!)	Hotelfachschule	HANNOVER
D05	Hamburg	HOTELFACHSCHULE
D07-PROF	Hotel Akademie	DRESDEN
E13	Zaragoza	I.E.S. MIRALBUENO
F47-Prof	Paris	ACCOR HUMAN REOURCES
F90	Centre européen de formation professionnel	ILLKIRCH
F91	Argenton sur Creuse	LYCEE DES METIERS CHATEAUNEUF
I113	Reggio Emilia	IPPSCT DON ZEFERINO IODI (n'existe plus)
I66	Melfi	ISTITUTO PROFESSIONALE
PL06	Malkinia Gorna	ZESPOL SZKOL PONADGIMNAZ.
PL15	Zary	Z. S. OGOLNOKSZTALCACYCH
SK05	Presov	ESO EUROSCHOOL –PRIVATE HOTEL ACADEMY

## C. Nouveaux membres

Depuis la dernière Assemblée générale, 18 écoles, dont deux anciens membres, ont soumis une demande d'adhésion. Au bout de deux années, une école démissionnaire ou excluse peut refaire une demande d'admission.

B27	Hotelschool VTI Leuven	LEUVEN
CZ08	Policka	SOS A SOU POLICKA
D09	Seebad Ahlbeck	INTERN. FACHSCHULE HOTELLERIE, GASTRONOMIE
F93	Case Pilote (Martinique)	LYCEE POLYVALENT NORD CARAIBE
F94	Lycée des Métiers Guillaume Tirel	PARIS
GB18	Docklands Academy	CITY HARBOUR, LONDON
GE01	Tbilisi International School of Hotelmanagement	TBILISI
I150 retour	Cipas Pastoregiancarlo	GRAVELLONA TOC
I163	Reggio Emilia	ISTITUTO SUPERIORE "ANGELO MOTTI"
I164	Ferrara	IPSSAR "ORIO VERGANI"
I165	Villa Santa Maria (CH)-Abruzzo	IPSSAR "G. MARCHITELLI"
LV05	Ventspils Technical College	VENTSPILS
P14	Fatima	ESCOLA PROFISSIONAL DE HOTELARIA
RUS09 retour	Cherkessk	INTERNATIONAL COLLEGE POLYGLOT
RUS11	Vladivostock, Artem	STATE UNIVERSITY OF ECONOMICS & SERVICE
SLO09	Ljubljana	EDUCATIONAL CENTER OF BIOTECHNOLOGY, VOCATIONAL COLLEGE
SRB04	Nis	UGOSTITELJSKO-TURISTICKA SKOLA
SRB05	Trade and Catering School "Toza Dragovic"	KRAGUJEVAC
TR41	Kas otelcilik ve turizm mes. Lis. Hotel man, tour. Vocat. High school	KAS/ANTALIA

Les listes des exclusions, des démissions et des nouveaux adhérents sont adoptées à l'unanimité.

## **12. Rapport du trésorier (Hans Russegger)**

### **▪ Tableau des pertes et profits de 2011**

Hans Russegger commente le tableau des pertes et des profits de 2011. Dans la colonne de gauche figurent les dépenses, parmi lesquelles le poste des ‘traitements & salaires’ constitue la dépense la plus élevée, suivi du poste et ‘frais de déplacements’. A droite figurent les recettes, parmi lesquelles les subventions non négligeables des Etats luxembourgeois (20.800 EUR) et autrichien (24.000 EUR) ainsi que celle du programme Jeunesse en Action (plus de 40.000 EUR). L’AEHT a dégagé un bénéfice de 51.000 EUR pour 2011. L’AEHT dispose actuellement de 130.000 EUR de réserves, destinées aux temps plus difficiles où l’AEHT devra s’en sortir sans l’aide de subventions. Sachez que les montants payés par les partenaires professionnels privilégiés (1500 EUR/an) sont repris au niveau du poste ‘cotisations annuelles’.

L’assemblée se prononce à l’unanimité en faveur du bilan 2011. Klaus Enengl remercie Hans Russegger pour son excellent travail de trésorier, qu’il accomplit depuis des années à titre bénévole.

### **▪ Budget prévisionnel pour 2013**

Le budget prévisionnel pour 2013 reste presque identique à celui de 2012. L’AEHT n’est, cependant, pas sûre de pouvoir à l’avenir compter sur les subventions des Etats luxembourgeois et/ou autrichien, ni sur une subvention de la part du programme ‘Jeunesse en Action’. Elles continuent à figurer dans le budget, mais, en cas de refus, un ajustement devra être opéré en cours d’année.

Le budget 2013 est approuvé à l’unanimité. Hans Russegger remercie l’assemblée pour la confiance témoignée.

## **13. Rapport des réviseurs de caisse 2011 (Nadine Schintgen)**

Depuis des années, Danielle Snauwaert et Jürgen Clausen vérifient les comptes de l’AEHT. Le 17 août dernier, ils se sont réunis pour la première fois avec les responsables de la société ‘Alpha Management Services’ de Luxembourg-ville, dorénavant en charge de la comptabilité de l’AEHT. Les vérificateurs ont pu constater que la comptabilité avait été très bien tenue au cours de l’exercice écoulé. La comptable, Madame Stéphanie Marion-Cortes, leur a donné des réponses satisfaisantes à toutes les questions posées. La vérification des comptes n’a fait ressortir aucun chiffre qui n’a pu être documenté. Ainsi, les auditeurs peuvent ouvertement confirmer que la comptabilité continue à se trouver dans un excellent état.

Le mandat des deux réviseurs de caisse est reconduit pour 2012 à l’unanimité.

## **14. Décharge du Bureau**

Mise au vote, la décharge du Bureau pour l’exercice 2011 est acquise à l’unanimité. Klaus Enengl remercie l’assemblée pour la confiance qu’elle accorde à son équipe.

## **15. Divers**

### **▪ Noël d’Europe 2011**

Klaus Enengl remercie chaleureusement Marija Razan-Krizanac, qui a repris avec son école dans l’urgence l’organisation des Noël d’Europe 2011, tenus du 1 au 7 décembre 2011 à Zagreb en Croatie. Cette édition fut d’une qualité exceptionnelle.

### **▪ Jeux olympiques culinaires 2012**

Face à 50 pays, la Suède a remporté à l’Olympiade des cuisiniers d’Erfurt (DE) les médailles d’or pour les catégories ‘Equipes nationales’, ‘Equipes juniors’, ‘Equipes régionales’ et ‘Equipes de catering’. Un des médaillés de l’équipe nationale suédoise est un ancien participant aux Rencontres de Linz et ancien élève de l’école ULLVIGYMNASIET de Köping, l’école du Représentant national de la Suède, Arne Larsson.

## 16. Rencontres annuelles

### ▪ Rencontres anniversaires de 2013

Les prochaines Rencontres de l'AEHT auront lieu du 10 au 15 novembre 2013 sur un bateau de croisière qui accostera dans 3 pays, à savoir en Italie, en Espagne et en France, ce qui reflète très bien l'esprit de l'AEHT. L'itinéraire s'annonce comme suit : Savona/Gênes, Barcelone, Palma de Majorque, Ajaccio, Marseille et retour à Savona/Gênes.

Le diaporama PowerPoint présentant les Rencontres de 2013 sera envoyé à toutes les écoles dans les prochaines semaines. Le prix minimum pour les élèves en chambre quadruple s'élève à 395 EUR tout compris (sauf boissons marquées d'un astérisque et services spécifiques) ; il s'agit d'un très bon prix. En ajoutant 50 EUR, l'élève sera logé en chambre triple et avec 50 EUR supplémentaires il pourra occuper une chambre double. Le même principe compte pour les adultes. La cabine en occupation unique est très chère (+70% du prix en supplément). Il est donc conseillé de partager la cabine avec un autre enseignant ou son conjoint/partenaire (f/m). Dans toutes les cabines les lits seront séparables. Dans les tarifs proposés tout est inclus (repas, boissons, fitness center, ...) , sauf pour les mineurs, qui ne sont pas autorisés à acquérir des boissons alcoolisées à bord.

Sur le port de Savone, un parking est à la disposition des délégations arrivant en voiture ou en minibus. Des navettes desserviront les aéroports de Turin, Nice, Gênes et Milan. Si l'avion est en retard, Costa Croisières pourra légèrement ajuster les horaires des navettes.

Comme la croisière sera organisée par une société privée, les écoles participantes devront respecter les règles imposées par celle-ci, notamment l'avancement des dates limites de réservation et de paiement des frais d'inscription. D'autre part, la compagnie n'acceptera plus aucun changement 7 jours avant le départ du bateau.

En ce qui concerne les excursions/visites, l'AEHT pense pouvoir élaborer des circuits pédestres gratuits menant aux lieux d'intérêt touristique dans les villes visitées, grâce à l'aide des écoles hôtelières locales. Aux sites touristiques, des étudiants desdites écoles attendront les visiteurs pour leur fournir des explications.

Cependant, la compagnie Costa croisières propose également des excursions à des tarifs abordables, entre 25 et 45 EUR. Citons p.ex. l'excursion intitulée 'Gaudi et Barcelona', ... . Ces excursions sont facultatives et peuvent être réservées à bord. Attention, le bateau n'attend pas les retardataires ! La durée des concours a été réduite afin de permettre à tous les concurrents de participer aux excursions.

Les cérémonies d'ouverture et de clôture seront organisées au théâtre, qui peut accueillir 1200 personnes.

Il y a deux services pour le dîner à bord. Après une longue journée de travail et de visite, l'AEHT pensait préférable d'opter pour la première plage horaire. Ainsi les membres de l'AEHT dîneront de 18.45 à 20.45 et l'AEHT disposera de plus flexibilité au niveau de la durée des cérémonies officielles.

Des compétitions seront probablement organisées dans les disciplines suivantes :

- arts culinaires
- service-restaurant
- pâtisserie
- bar/cocktail
- barista
- destination touristique
- réception
- Management (Niveau CEC 5+)

Comme l'AEHT souhaite accueillir plus de concurrents à l'occasion des Rencontres-anniversaires et qu'en cuisine seulement 54 concurrents sont admissibles en raison d'une infrastructure limitée, d'autres idées de concours culinaires pouvant se réaliser en-dehors des cuisines sont recherchées. Il est prévu d'arrêter la liste des concours à organiser en novembre 2012. Les écoles peuvent amener autant d'élèves qu'ils veulent, mais inscrire qu'un élève par compétition.

Le décathlon en cuisine pourrait être une bonne alternative. Il s'agit d'un ensemble de 10 épreuves culinaires (conc. p.ex. la manipulation des couteaux, le filetage d'un poisson, le montage d'une mayonnaise, la préparation de légumes bouillies, ... ) dont chacune devra être réalisée en 10 minutes seulement. Certaines de ces épreuves ne seront réalisées que par un coéquipier, d'autres par l'ensemble des membres d'une équipe.

Un certificat médical, émis au maximum 15 jours avant le départ, sera exigé pour tous les concurrents qui manipuleront des boissons ou aliments. Le formulaire, qui sera le même pour tous les pays, sera fourni par Costa Croisières et une copie dûment remplie, signée et cachetée par le médecin traitant sera exigée à l'embarquement. Cette mesure est nécessaire, car au cas où 5% des passagers tomberaient malades, le bateau serait mis en quarantaine. Le formulaire sera transmis en temps utile aux écoles par l'AEHT.

Il est prévu que le règlement aux concours et les autres documents y afférents seront publiés sur le site de l'AEHT déjà en décembre 2012. Les téléphones et ordinateurs portables ne pourront être utilisés que dans les ports, car ils fonctionneront difficilement en haute mer.

La veille, le Bureau a réussi à nommer les présidents de toutes les compétitions organisées en 2013. Ils seront en charge de l'élaboration des documents des concours respectifs et de la constitution de leur jury qui sera formé soit de membres de l'équipage, soit d'autres enseignants d'écoles membres.

A bord du navire, il sera impossible de payer en espèces. Tout participant recevra une carte Costa, contenant des renseignements sur le détenteur, sur le type de réservation faite et la formule choisie concernant les boissons (comprises ou non). Les détenteurs d'une carte de crédit devront enregistrer celle-ci à l'embarquement et tous les services/suppléments consommés à bord seront débités en fin de voyage de cette carte. Avant le débarquement au terme du voyage, le relevé des dépenses sera remis aux participants pour contrôle. Les étudiants ou autres personnes qui ne disposent pas de carte de crédit et qui souhaitent acheter qch à bord, sont obligés de déposer en espèces au minimum 70 EUR sur leur carte Costa et la somme non consommée leur sera restituée en fin de voyage. Klaus Enengl propose une autre alternative ; les parents peuvent commander pour leur enfant une carte de crédit junior qui leur permettra de consommer une somme prédéterminée par semaine.

Des tarifs préférentiels seront offerts pour les inscriptions faites au plus tard pour le 25 janvier 2013. Pour que les tarifs préférentiels soient accordés, les paiements devront également se faire en janvier. L'AEHT doit savoir à l'avance combien de personnes participeront à la croisière, afin d'ajuster l'option déjà prise sur les chambres et de donner la possibilité à Costa Croisières de revendre les cabines non occupées. Fin mars 2013, toutes les informations des participants devront être enregistrées dans le système d'inscription en ligne.

Les participants à la croisière devront se tenir aux règles de Costa croisières (notamment en matière de remboursements (dégressifs) dû aux annulations).

#### ▪ **Calendrier des rencontres annuelles futures**

Après avoir entendu les arguments de trois écoles candidates à l'organisation des rencontres annuelles en 2017, le Bureau a arrêté le calendrier des prochaines Rencontres comme suit :

2013 : Croisière anniversaire - destination multinationale

2014 : Belgrade, Serbie

2015 : Simferopol, Ukraine

2016 : Ankara, Turquie

2017 : Anvers, Gand ou Bruges, Belgique

2018 et 2019 : Cervia, Italie et Split, Croatie (ordre reste à être déterminé)

### **17. Date de la prochaine Assemblée générale ordinaire**

La prochaine Assemblée générale aura lieu le 13 novembre 2012 en Mer méditerranéenne lors des prochaines Rencontres.

Diekirch, le 31 octobre 2012



Klaus Enengl,  
Président



Nadine Schintgen,  
Secrétaire Générale